

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **56 (1938)**

Heft 187

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern
Freitag, 12. August
1938

Berne
Vendredi, 12 août
1938

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 187

Redaktion und Administration:
Elfingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. 21.660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Einschlag des Postes — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Elfingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 187

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 93625—93646.
Tabex-Aktiengesellschaft in Zofingen.
Edana A.G., Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1938.
Zwölfte Zusatzvereinbarung zu dem deutsch-schweizerischen Abkommen über den gegenseitigen Warenverkehr vom 5. November 1932.
Colombie: Restrictions d'importation (Tissus de coton et de laine).
France: Contingentement de l'importation de certaines catégories de fils de phormium tenax, d'abacca et d'autres végétaux filamenteux non dénommés.
Wiederaufnahme des Postanweisungsverkehrs mit dem Lande Österreich. Reprise du service des mandats de poste avec le territoire autrichien.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Anrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber der vermissten Schecke:

Nr. 700063 für SFr. 1250.—, datiert 4. Juli 1936, ausgestellt von der Jugoslawischen Nationalbank in Belgrad auf die Société de Banque Suisse, Zürich, an die Ordre der Légation Royale de Yougoslavie in Buenos Aires;
Nr. 700073 für SFr. 1000.—, datiert 4. Juli 1936, ausgestellt von der Jugoslawischen Nationalbank in Belgrad, auf die Société de Banque Suisse, Zürich, an die Ordre der Légation Royale de Yougoslavie in Santiago, und
Nr. 700131 für SFr. 777.—, datiert 10. Juli 1936, ausgestellt von der Jugoslawischen Nationalbank in Belgrad auf die Société de Banque Suisse, Zürich, an die Ordre des Ausseministeriums des Königreiches Jugoslawien,
wird aufgefordert, diese Titel binnen 3 Monaten von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würden die Titel als kraftlos erklärt werden.
(W 347²)

Zürich, den 12. Juli 1938.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Der allfällige Inhaber des vermissten Schecks Nr. 18992 für SFr. 2967.20, ausgestellt Tirana, tre Aprile 1936, von der Banca Nazionale d'Albania auf die Banque Commerciale de Bâle, Zurigo, lautend an die Ordre des Dr. Vasi Sanin, mit Indossamenten an S. Zografis und Adolf Rosen, wird aufgefordert, diesen Titel binnen 4 Monaten von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würde der Titel als kraftlos erklärt werden.
(W 348²)

Zürich, den 12. Juli 1938.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Le Président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu des actions de la Caisse d'Epargne de Bassecour (corps de titre) de 400 fr. nominal, n° 0227, 0228, 0229, 0230, 0232, 1323, «au porteur» de les produire au Greffe du Tribunal à Delémont jusqu'au 15 février 1939, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Les publications parues sous les n° (W 378² et ²) dans la F. o. s. d. c. des 4 et 5 août 1938 (n° 180 et 181) sont révoquées et remplacées par la présente.

Delémont, le 3 août 1938.

Le Président du Tribunal:
Jus. Ceppi.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals in Nr. 31 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 7. Februar 1938 als vermisst aufgeführte Mantel zu dem Kassenscheine Nr. 7579, Serie Ac. 3% der Kantonbank von Bern (ausgestellt von der Filiale Delsberg am 26. XI. 1934) per Fr. 5000, rückzahlbar seit dem 26. XI. 1937, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgezeigt worden; er wird hiemit kraftlos erklärt.
(W 385)

Bern, den 10. August 1938.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: i. V. L. Schmid.

Die erstmals in Nr. 184 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 9. August 1935 als vermisst aufgeführten Titelmantel zu den 3% Obligationen, Anleihen der Schweiz. Bundesbahnen von 1899/1902, Serie B, Nrn. 079440/42 zu Fr. 1000, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgezeigt worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt.
(W 386)

Bern, den 10. August 1938.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: i. V. L. Schmid.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Back- und Kalksandsteine usw. — 1938. 9. August. Unter der Firma BAH A.-G. hat sich, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 15. Juli 1938 eine Aktiengesellschaft gebildet. Deren Zweck ist der Handel mit Back- und Kalksandsteinen und Ziegelwaren im Gebiete der Zentral- und Ostschweiz, sowie in Baselstadt und Baselland. Die Gesellschaft schliesst mit den Fabrikanten Lieferungsabkommen ab und vermittelt den Mitgliedern der Einkaufszentrale des Verbandes Schweizerischer Baumaterial-Händler Back- und Kalksandsteine und Ziegelwaren. Die Gesellschaft kann selbst zur Fabrikation übergehen und sich an Fabrikations- und Handelsunternehmungen beteiligen. Sie kann im Rahmen des Hauptzweckes andere Geschäfte tätigen, welche im Interesse der Aktionäre liegen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Hierauf sind Fr. 80,000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die der Verwaltung letztbekannten Adressen der Aktionäre. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleiter führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Es sind dies Hamlet Schiavini, von Bern, in Luzern, Präsident; William Zellweger, von und in Basel, und Jean Hummel, von Thun, in Winterthur, Mitglieder des Verwaltungsrates, und Dr. Walter G. Peter, von Geunsee (Luzern), in Zürich, Geschäftsleiter. Geschäftsdomizil: Talstrasse 83, in Zürich 1 (bei Einkaufszentrale des Verbandes schweiz. Baumaterialhändler).

9. August. Allgemeiner Versicherungsverband, Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 72 vom 17. März 1921, Seite 553). Die Unterschriften von Carl Paul Buser und Dr. Moritz Meyer sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Dr. Walter Müller, von Aesch (Luzern), in Basel, ist nunmehr Präsident. Neu wurde zum Geschäftsführer ernannt Dr. Armin Bascho, von und in Zürich. Präsident und Geschäftsführer führen Einzelunterschrift. Das Geschäftsdomizil wurde verlegt nach Löwenstrasse 17, in Zürich 1 (bei Dr. A. Bascho).

9. August. Neue Treuband A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1934, Seite 3406). Dr. Otto Zoller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Dr. Paul Hagenbach ist ebenfalls erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Gertrud Zoller-Bachmann führt nun Einzelunterschrift und neu wurden in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Dr. jur. Ernst Braendlin, von Stäfa, in Jona (St. Gallen), als Präsident und Geschäftsführer, und Dr. med. Erich Bosch, von Zürich, in Zollikon, als weiteres Mitglied. Der letztere führt die Firmaunterschrift nicht.

9. August. In der a. o. Generalversammlung vom 20. Juni 1938 hat die Aktiengesellschaft Neue Seidenstoffweberei Adliswil (Nouveau Tissage de Soieries Adliswil), bisher in Adliswil (S. H. A. B. Nr. 134 vom 11. Juni 1938, Seite 1297), ihre Statuten abgeändert und den Sitz nach Arth (Schwyz) verlegt. Die Firma wurde abgeändert auf «EMAR Seidenstoffweberei A. G.». Nachdem die Gesellschaft ins Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen worden ist (S. H. A. B. Nr. 182 vom 6. August 1938, Seite 1753), wird sie gemäss Art. 49, Absatz 3, der Handelsregisterverordnung im Register des Kantons Zürich gestrichen.

Viehhandel. — 9. August. Die Kommanditgesellschaft Schüpfer & Cie., mit Hauptsitz in Seppach, Viehhandel, hat ihre Zweigniederlassung in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1929, Seite 1769), aufgehoben. Die Firma wird am hervortretenden Handelsregister gelöscht.

Technische Vertretungen. — 9. August. Die Firma Jürg F. Weber, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 195 vom 21. August 1936, Seite 2026), technische Vertretungen, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Krähbühlstrasse 122, in Zürich 7.

9. August. Die Brauereiwerke A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 115 vom 18. Mai 1938, Seite 1115), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Mai 1938 beschlossen, das Grundkapital von Fr. 250,000 auf Fr. 100,000 zu reduzieren durch Rückzahlung des Betrages von Fr. 3000 auf jede einzelne Aktie. Diese Reduktion ist durchgeführt. Das Gesellschaftskapital beträgt daher nunmehr Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien von je Fr. 2000. § 3 der Statuten wurde dementsprechend revidiert. Die Beobachtung der Vorschriften von Art. 732 u. ff. wurde durch öffentliche Urkunde vom 20. Juli 1938 festgestellt. Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Juli 1938 wurde in weiterer Revision der Statuten die Firma abgeändert in Industrie- & Bauwerte A.-G. und der Gesellschaftszweck neu festgelegt. Er besteht nun in der Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen auf dem Gebiete des Handels und der Industrie, sowie in der Anlage und Verwaltung von Kapitalien, insbesondere auf dem Gebiete der Bauindustrie.

Landesprodukte, Südfrüchte usw. — 10. August. Die Firma Legumina A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 235 vom 8. Oktober 1937, Seite 2265), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juli 1938 Art. 1 der Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist a) Handel in Landesprodukten und Südfrüchten; b) Handel, Betrieb und Vertrieb von Automaten und technischen Apparaten jeglicher Art; c) Beteiligung an industriellen und kaufmännischen Unternehmungen irgendwelcher Art;

d) Uebnahme und Vermittlung von Vertretungen in bezug auf die obgenannten Zwecke. Die Unterschrift des als Verwaltungsrat zurückgetretenen Bernhard Kappeler ist erloschen. Die nunmehrigen Verwaltungsratsmitglieder Hermann Boller, von und in Zürich, Präsident, und Werner Affolter, von Nieder-Gerlafingen (Solothurn), in Zürich, führen Kollektivunterschrift. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Brinerstrasse 3, in Zürich 3 (beim Präsidenten).

10. August. Aus dem Vorstand der **Wachgenossenschaft Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 23 vom 28. Januar 1938, Seite 218), ist Maurice Gysin ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu zum Präsidenten ernannt der bisherige Kassier und Dienstleiter J. Georg Capaul, in Zürich; derselbe führt nunmehr allein die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Die Unterschrift des verbleibenden Vorstandsmitgliedes Gustav Gubser, Aktuar, ist erloschen.

Autogare usw. — 10. August. Inhaber der Firma **A. Siegenthaler**, in Winterthur 2, ist Arthur Siegenthaler, von Trub (Bern), in Winterthur 2. Autogare und -Reparaturwerkstätte. Frauenfelderstrasse 44.

10. August. Die **Privat-Telefon-Gesellschaft A.-G.**, Verkauf und Vermietung von Schwachstrom-Apparaturen, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 143 vom 23. Juni 1930, Seite 1326), hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Mai 1938 ihre Auflösung beschlossen und die bereits durchgeführte Liquidation festgestellt. Die Firma ist erloschen.

10. August. Ueber die Aktiengesellschaft **Synthétic S. A.**, Handel in chemischen Produkten usw., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1936, Seite 465), wurde am 30. Juni 1938 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma in Anwendung von Art. 66, Absatz 2, der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

Immobilien-gesellschaft. — 10. August. **Tiefengrund A. G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 162 vom 15. Juli 1937, Seite 1674), Verwaltung der neuen Börse usw. Rudolf Streuli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Regierungsrat Dr. Robert Briner, von Fehraltorf und Zürich, in Zürich. Der Genannte zeichnet mit einem der übrigen Schriftberechtigten kollektiv.

Fournierhandel. — 10. August. Das Geschäftsdomizil der Firma **Max Rutz**, internationaler Fournierhandel, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 64 vom 18. März 1937, Seite 642), befindet sich nun Dufourstrasse 182, in Zürich 8. Der Inhaber wohnt nunmehr in Mailand (Italien).

Spezereien. — 10. August. Inhaberin der Firma **Frau H. Strub-Joss**, in Winterthur 1, ist mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB. Hanna Strub geb. Joss, von Trimbach, in Winterthur 1. Spezereiwaren-handlung, Tössfeldstrasse 34.

Blumengeschäft, Gärtnerei. — 10. August. Die Firma **Martha Widmer**, in Kiltberg (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1934, Seite 214), Blumengeschäft und Gärtnerei, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. August. In der **Elektrolicht-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 302 vom 24. Dezember 1936, Seite 3021), Fabrikation von und Handel in Artikeln der elektrischen Lichtbranche usw., ist die Unterschrift des verstorbenen Verwaltungsrates Isae Grünfeld erloschen. Der neue Verwaltungsrat Hanna Grünfeld geb. Schenker, von und in Zürich, führt Einzelunterschrift.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Vergrößerung von Photographien usw. — 1938. 9. August. Der seit dem 1. Juli 1935 im Handelsregister von Biel eingetragene Inhaber der Firma **Emile Mathez**, Vergrößerung und Einrahmung von Photographien, von Tramelan-Dessus, in Biel (S. H. A. B. Nr. 254 vom 30. Oktober 1937, Seite 2427), hat den Sitz der Firma und auch den persönlichen Wohnsitz nach Bern verlegt, wo er unter der gleichen Firma eingetragen wird. Vergrößerung und Einrahmung von Photographien. Bierhübelweg 31.

Bureau Biel

Architekturbureau. — 10. August. Die aufgelöste Kollektiv-gesellschaft unter der Firma **Wildbolz & Rikli**, Architekturbureau, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 199 vom 27. August 1937, Seite 1936), wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Bureau Burgdorf

9. August. Im Verwaltungsrat der **A. G. Automobilverkehr Koppigen & Umgebung**, mit Sitz in Koppigen (S. H. A. B. Nr. 70 vom 25. März 1937), sind folgende Änderungen eingetreten: Präsident Ferdinand Christen ist durch Tod ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt der bisherige Beisitzer Hans Probst-Liechi, von Langnau i. E., in Koppigen. Georg Voitel ist als Vizepräsident zurückgetreten, bleibt aber als Beisitzer. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt der bisherige Beisitzer Fritz Schürch, von Büren z. Hof, in Wynigen. Als neuer Beisitzer wurde gewählt Fritz Ursenbacher, von Heimiswil, in Niedersösch. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv je zu zweien.

10. August. Die Kollektivgesellschaft «**Nyffeler, Schüpbach & Cie.**», Staniofabrik, in Kirchberg, errichtet durch Stiftungsurkunde vom 13. Juli 1938 unter dem Namen **Pensions- und Fürsorgefonds der Firma Nyffeler, Schüpbach & Co.**, im Sinne von Art. 80 H. ZGB. eine Stiftung, deren Sitz sich in Kirchberg befindet. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und die Arbeiterschaft der Stifterin, insbesondere die Ermöglichung der Einführung einer Pensionsversicherung (Alters- und Hinterbliebenen-Versicherung) für das genannte Personal. In den Stiftungsrat, der aus 3 Personen besteht, wurden gewählt Rudolf Schüpbach, von Steffisburg und Thun, in Kirchberg (Bern), als Präsident; Hans Nyffeler, von Huttwil, in Kirchberg (Bern), als Vizepräsident; Georg Elsaesser, von Leuzigen, in Bern, Sekretär. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen die rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

Bureau de Delémont

Machines à coudre etc. — 27 juillet. Walter Weidel, de Leuzigen et Paul Bischoff, de Weinfelden, tous deux à Delémont, ont constitué à Delémont, sous la raison sociale **Weidel et Bischoff** une société en nom collectif qui a commencé ses opérations le 4 juin 1938. Vente de machines à coudre et de toutes fournitures, représentations concernant l'industrie de la machine à coudre. Rue de la Maltière n° 14.

10 août. **Forces Motrices Bernoises S. A. (Bernische Kraftwerke A.-G.)**, avec siège principal à Berne et plusieurs succursales, dont une à Delé-

mont (F. o. s. du c. du 23 février 1935, n° 8, page 492). Ensuite de décès, Arnold Gottlieb Bühler n'est plus président du conseil d'administration de la société; sa signature est éteinte. Dans sa séance du 21 juin 1937 le conseil d'administration a nommé comme président Dr. Walter Bösiger, de Graben sur Herzogenbuchsee (canton de Berne) à Berne et comme vice-président Dr. Carl Moser, de Zäziwil (canton de Berne) à Berne, tous deux jusqu'ici membres du conseil d'administration. Le président et le vice-président du conseil d'administration engagent la société par leurs signatures collectives entre eux ou avec un autre des fondés de pouvoirs.

Bureau Interlaken

• Gasthof. — 10. August. Die Einzelfirma **Hermann Hofer**, Betrieb des Gasthof zum Bären, in Ringgenberg (S. H. A. B. Nr. 177 vom 31. Juli 1936, Seite 1853), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau de Neuveville

Horlogerie. — 9 août. La raison **Fritz Hatt**, atelier de sortissages en tous genres, Neuveville (F. o. s. du c. du 23 mars 1929, n° 69, page 599), est radiée ensuite de cessation du commerce.

Bureau Thun

9. August. **Käserelgenossenschaft von Heiligenschwendli**, Genossenschaft mit Sitz in Heiligenschwendli (S. H. A. B. Nr. 126 vom 2. Juni 1930, Seite 1165). Der Präsident Friedrich Graf ist ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neuer Präsident ist Gottlieb Zurbuchen, von und in Heiligenschwendli. Der neugewählte Präsident führt kollektiv mit dem Sekretär für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift.

9. August. **Vieh-zucht-genossenschaft Forst-Längenbühl**, mit Sitz in Längenbühl (S. H. A. B. Nr. 203 vom 2. September 1931, Seite 1901). Der Präsident Gottfried Wenger ist ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neuer Präsident ist Christian Aerni, bisheriger Vizepräsident, Vizepräsident Gottfried Fuss, von Teuffenthal, in Längenbühl. Der neugewählte Präsident und Vizepräsident führen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär die rechtsverbindliche Unterschrift.

9. August. **Vieh-zucht-genossenschaft Höfen**, mit Sitz in Höfen (S. H. A. B. Nr. 91 vom 22. April 1931, Seite 872). Der Vizepräsident August Ramsayer und der Sekretär Walter Müller, deren Zeichnungsberechtigung erloschen ist, sind ausgeschieden. Neuer Vizepräsident ist Fritz Balsiger, von Köniz, in Höfen, Hambühl; neuer Sekretär ist Hans Wenger, von Höfen, in Höfen, Gländ. Der neugewählte Vizepräsident und der Sekretär führen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten die rechtsverbindliche Unterschrift.

Bureau Trachselwald

10. August. Der über die Firma **Aktiengesellschaft Kohler & Co.**, Möbel, mit Sitz in Wasen, Gemeinde Sumiswald, am 7. März 1938 eröffnete Konkurs (S. H. A. B. Nr. 66 vom 19. März 1938, Seite 628), ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Trachselwald vom 4. August 1938 widerrufen worden.

Bureau Wangen a. A.

Wirtschaft, Landesprodukte. — 10. August. Die Einzelfirma **Alfred Tschumi**, Wirtschaft zum «Inseli» und Handel mit Landesprodukten, mit Sitz in Niederbipp (S. H. A. B. Nr. 84 vom 12. April 1932), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Gasthof. — 10. August. Die Einzelfirma **Wwe. Elise Müller-Kummer**, Gasthof zur «Sonne», in Niederbipp (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. Oktober 1935), ist wegen Geschäftsaufgabe erloschen.

Gasthof. — 10. August. Inhaber der Einzelfirma **Jakob Müller-Simon**, mit Sitz in Niederbipp, ist Jakob Müller-Simon, von und in Niederbipp. Betrieb des Gasthofes zur «Sonne».

Metzgerei. — 10. August. Inhaber der Einzelfirma **Ernst Guggisberg**, mit Sitz in Niederbipp, ist Ernst Guggisberg, von Englisberg, in Niederbipp. Metzgerei.

Metzgerei. — 10. August. Inhaber der Einzelfirma **Daniel Soltermann**, mit Sitz in Thörigen, ist Daniel Soltermann, von Vechigen, in Thörigen. Metzgerei.

Metzgerei. — 10. August. Inhaber der Einzelfirma **Fritz Gerber**, mit Sitz in Wiedlisbach, ist Fritz Gerber, von Langnau i. E., in Wiedlisbach. Metzgerei.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Murten (Bezirk See)

Papeterie. — 1938. 9. August. Die Firma **L. Bufé**, Papeterie, in Murten (S. H. A. B. Nr. 155 vom 7. Juli 1937, Seite 1610), wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Immobilien. — 1938. 8. August. Unter der Firma **Wago A. G.**, besteht auf Grund der Statuten vom 6. August 1938 eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Basel zum Ankauf, zur Verwaltung und zum Verkauf von bebauten und un bebauten Liegenschaften. Die Gesellschaft übernimmt die Liegenschaften Wanderstrasse 97 und Gotthelfstrasse 99 in Basel zum Preise von Fr. 210,000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 Inhaberk Aktien von Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Joseph Braun, von Basel, in Riehen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Aeschenvorstadt 41 beim Verwaltungsrat.

8. August. Aus dem Verwaltungsrat der **Woll und Kammmzug Aktien-gesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1935, Seite 95), ist Sally Guggenheim infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum einzigen Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Witwe Selma Guggenheim-Steinhardt, von Hofen (Schaffhausen), in Allschwil; sie führt Einzelunterschrift.

Wirtschaft. — 8. August. Inhaber der Firma **H. Stump-Ruckstuhl**, in Riehen, ist Hans Stump-Ruckstuhl, von und in Riehen. Wirtschaftsbetrieb. Hörnliallee 75.

Elektrische Installationen. — 9. August. Die Kommanditgesellschaft **Wiedmann & Co.**, elektrische Installationen, hat ihren Sitz von Basel (S. H. A. B. Nr. 187 vom 13. August 1934) nach Münchenstein verlegt (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1935, Seite 2859); die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Hutfabrikation. — 9. August. Ueber die Firma **F. Rudolitzky**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1938, Seite 201), Hutfabrikation, wurde am 27. Juni 1938 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung

des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

Chemisch-technische Produkte. — 9. August. Die Firma **Otto Brühlwiler**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 209 vom 7. September 1936, Seite 2135), Vertretungen in chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten, wird von Amtes wegen gelöscht infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes und Wegzuges des Inhabers.

9. August. **Verband der Spenglermeister und Installateure des Kantons Basel-Stadt**, Genossenschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 44 vom 24. Februar 1931, Seite 386). Die Unterschriften von Gustav Vollmer und Theophil Oser sind erloschen. Ferner ist erloschen die Unterschrift des im Vorstand verbleibenden Wilhelm Grether. Neu wurden gewählt Wilhelm Fininger-Schuster, von und in Basel, als Vizepräsident, Hans Bürk-Bühler, von und in Basel, als Kassier, und Otto Sommer-Nussbaum, von Sumiswald, in Riehen, als Aktuar. Vizepräsident, Kassier und Aktuar zeichnen zu zweien unter sich oder je mit dem Präsidenten.

9. August. In der **Asphaltierung A. G. Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 90 vom 20. April 1937, Seite 918), sind die Prokuren Walter Siefert-Stuber und Albert Siefert-Meier erloschen. Zum Einzelprokuristen wurde ernannt Jules Haas-Heinzelmann, von und in Basel.

9. August. Aus dem Verwaltungs- und Direktionsrat der Aktiengesellschaft **Continentale Gesellschaft für angewandte Elektrizität**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 109 vom 11. Mai 1938, Seite 1059), ist Erwin Philipp infolge Rücktritts ausgeschieden. Aus dem Direktionsrat sind, ebenfalls infolge Rücktritts, Dr. Josef Stein und Rudolf Steiner ausgeschieden. Die Unterschriften der Ausgeschiedenen sind erloschen.

Lederwaren usw. — 9. August. Inhaberin der Firma **Marguerite Hartmann**, in Basel, ist Marguerite Hartmann-Bachmann, von und in Basel, mit ihrem Ehemann Dr. Friedrich Alexander Hartmann in Gütertrennung lebend. Der Ehemann stimmt zu. Handel in Lederwaren, Reise- und Sportartikeln. Margarethenstrasse 55.

Chemisch-technische Produkte. — 9. August. Die Firma **M. Ihlefeldt**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 75 vom 30. März 1935, Seite 837), Fabrik chemisch-technischer Produkte, wird infolge Wegzuges und Aufhörens des Geschäftsbetriebes von Amtes wegen gelöscht.

Posamenterartikel. — 9. August. Die Firma **Wilhelm Giger**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 236 vom 13. November 1933, Seite 2650), Handel in Posamenterartikeln, wird von Amtes wegen gelöscht infolge Wegzuges und Aufhörens des Geschäftsbetriebes.

10. August. Die Firma **Artisana A. G. Buchhaltungsgesellschaft St. Gallen Filiale Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1936, Seite 2771), wird, nachdem die Aktiengesellschaft am Hauptsitz gelöscht worden ist, von Amtes wegen gestrichen.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

Tabakwaren. — 1938. 8. August. Inhaber der Firma **Ad. Widmer**, in St. Gallen, ist Adolf Widmer, von Heimiswil (Bern), in St. Gallen. Handel in Tabakwaren; Schlösslistrasse 7.

Bäckerei, Konditorei. — 8. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Emil Büchi's Erben**, Bäckerei und Konditorei, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 74 vom 28. März 1924, Seite 522), hat sich aufgelöst. Passiven sind keine vorhanden. Die Gesellschaft wird deshalb als liquidiert im Handelsregister gelöscht.

Automobile. — 8. August. Inhaber der Firma **Werner Ackermann**, in St. Gallen, ist Werner Ackermann, von Hefenhofen (Thurgau), in St. Gallen. Automobilhandel; Rorschacherstrasse 205.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Beteiligungen. — 1938. 30. Juli. Auf Grund der Statuten vom 30. Juli 1938 hat sich unter der Firma **Stenreb A.-G. Chur**, mit Sitz in Chur, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung von Beteiligungen. Die Gesellschaft ist berechtigt, alle mit dem Hauptzweck zusammenhängenden Geschäfte durchzuführen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu je Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind Fr. 40,000 einbezahlt. Für mehr als eine Aktie kann ein einziges Zertifikat ausgestellt werden. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen entweder durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre oder durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem offiziellen Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern und ist zurzeit wie folgt bestellt worden: Dr. Jean Flachsmann, von und wohnhaft in Zürich, als Präsident; Karl Wächter, von Mönthal (Aargau), in Zürich, und Karl Egloff, von Tigervillen (Thurgau), wohnhaft in Neu St. Johann, Gde. Krummenau. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei A. Bruesch, Geschäftsbureau, in Chur.

8. August. **Gutswirtschaft Alvanen Bad A.-G.**, in Alvanen Bad (S. H. A. B. Nr. 115 vom 21. Mai 1937, Seite 1171). Aus dem Verwaltungsrat ist Oskar Cane ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Albert Rasch, von Zürich, Präsident, und Alfred Knochel, von Leuggelbach (Glarus); beide wohnhaft in Zürich. Die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

8. August. Die **Skilift Suvretta A.-G.**, mit Sitz in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 12 vom 15. Januar 1938, Seite 115), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juli 1938 eine Totalrevision der Statuten durchgeführt. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben keine Veränderung erfahren.

9. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **A.-G. für Ueberseebeteiligungen**, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 82 vom 7. April 1938, Seite 779), hat gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Mai 1938 ihren Sitz nach Zürich verlegt und die Statuten vom 19. März 1935 dementsprechend geändert. Nachdem die Gesellschaft im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 182 vom 6. August 1938, Seite 1753), wird die Firma im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gestrichen.

Aargau — Argovie — Argovia

Tabakwaren. — 1938. 8. August. Hugo Lüthy-Oesch, von Schöffland, und Hans Niggli, von Aarburg, beide in Reinach (Aargau), haben unter der Firma **Lüthy & Niggli**, in Boniswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 12. Juli 1938 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft wird verpflicht-

tet durch die Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter. Fabrikation von und Handel in Tabakwaren aller Art. Kappelen Nr. 147.

8. August. Der Verein unter dem Namen **Theatergesellschaft Schöffland**, mit Sitz in Schöffland (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1935, Seite 429), hat am 14. Juli 1938 beschlossen, gestützt auf Art. 52, Abs. 2, und Art. 60 Z. G. B. auf die Eintragung im Handelsregister zu verzichten. Der Verein besteht ohne Eintrag unverändert weiter.

Kolonialwaren. — 8. August. Die Firma **Gottfried Suter**, Kolonialwaren, in Wohlen (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1932, Seite 1016), ist infolge Vermietung des Geschäftes erloschen.

Viehhandel usw. — 8. August. Inhaber der Firma **Alb. Seiler, jun.**, in Bremgarten (Aargau), ist Albert Seiler jun., von Fischbach-Götslikon, in Bremgarten (Aargau). Viehhandel und Landwirtschaftsbetrieb. Wohlerstrasse 316.

Damenhutgeflechte usw. — 8. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Aloys Isler & Cie.**, Fabrikation von Damenhutgeflechtem und genähten Hutstumpen, in Wildegg, Gemeinde Möriken (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1935, Seite 96), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Max Aloys Isler und Emma Isler-Trümpp, beide von Holderbank (Aargau), in Wildegg, Gemeinde Möriken, haben unter der Firma **Aloys Isler & Co.**, in Wildegg, Gemeinde Möriken, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1938 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Aloys Isler. Kommanditärin ist Emma Isler-Trümpp mit dem Betrage von Fr. 5000. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Aloys Isler & Cie.» in Wildegg. Fabrikation von Damenhutgeflechtem und genähten Hutstumpen. In Wildegg Nr. 215.

10. August. Unter der Firma **Schweizerische Zentralstelle für Schlachtviehverwertung**, hat sich mit Sitz in Brugg eine Genossenschaft gebildet. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Verwertung von Schlacht- und Nutzvieh auf gemeinnütziger Grundlage und unter Mitwirkung der kantonalen und lokalen zuständigen landwirtschaftlichen Organisationen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Gesetzlich vorgeschriebene Veröffentlichungen haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erscheinen. Dr. Ernst Laur, von Basel, in Brugg, führt allein die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Bureau: Pestalozzistrasse.

10. August. Unter der Firma **Landwirtschaftliches Bauamt des Schweizerischen Bauernverbandes**, hat sich mit Sitz in Brugg eine Genossenschaft gebildet. Zweck der Genossenschaft ist es, eine rationelle Verwendung des Gebäudekapitals in der schweizerischen Landwirtschaft, in ihren Nebenzweigen, in Genossenschaftsgebäuden u. dergl. und auch den Wohnungsbau, sowie die Maschinenverwendung in der Landwirtschaft zu fördern. Sie besorgt zu diesem Zwecke wirtschaftlich und technisch die Beratung der Landwirte, die Erstellung der Pläne, die Leitung der Bauten und die Kontrolle der Baukosten. Sie kann eine Maschinenberatungsstelle unterhalten und ihre Tätigkeit auch auf andere, mit dem landwirtschaftlichen Bauwesen zusammenhängende Gebiete ausdehnen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Gesetzlich vorgeschriebene Veröffentlichungen haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erscheinen. Dr. Ernst Laur, von Basel, in Brugg, führt allein die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Bureau: Im Postgebäude.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Commeestibili e prestino. — 1938. 9. agosto. La ditta individuale **Nespoli Alessandro**, in Giubiasco, commeestibili e prestino (F. u. s. di e. del 21 settembre 1937, n° 220, pag. 2144), viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione e per cessione dell'attivo e passivo della nuova ditta individuale «Angelo Nespoli».

Titolare della ditta individuale **Angelo Nespoli**, in Giubiasco, commeestibili e prestino, è Angelo Nespoli, di Alessandro, italiano, domiciliato in Giubiasco. Questa ditta assume l'attivo e passivo della ditta «Nespoli Alessandro».

Riscaldamento centrale. — 9 agosto. Battista, Luigi e Carletto Balestra, fu Luigi, questi tre da Gerra Gambarogno, in Bellinzona; Bruno, Walter e Werner Mooser, questi tre da Altstätten (S. Gallo), in Bellinzona, figli di Gustavo, e Giovanni Riva, fu Giuseppe, da ed in Bellinzona, hanno costituito con sede in Bellinzona, ed a far data dalla presente iscrizione una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Balestra, Mooser e Riva**, ed avente per solo scopo l'esecuzione dell'impianto del riscaldamento centrale al nuovo ospedale di San Giovanni in Ravechia. La società sarà vincolata di fronte ai terzi dalle firme congiunte dei 3 soci Battista Balestra, Giovanni Riva e Bruno Mooser. Sede: Viale Stazione, Casa Bonzanigo.

Vini coloniali e commeestibili. — 9 agosto. La ditta individuale **Erminio Verna**, in Bellinzona, vini coloniali e commeestibili (F. u. s. di e. del 8 ottobre 1906, n° 409, page 1634), viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Distretto di Mendrisio

Essenze distillate. — 6 agosto. La **Oleoflor S.A. in Liquidazione**, fabbricazione di essenze distillate e commercio con questi prodotti, con sede in Capolago (F. u. s. di e. dell'8 luglio 1937, n° 156, pag. 1621), è cancellata dal registro di commercio avendo ultimata la sua liquidazione.

6 agosto. La **Società Anonima per fabbrica di Bottoni «La Boutonnière» in Liquidazione**, lavorazione, finissaggio e commercio di bottoni, in Balerna (F. u. s. di e. del 2 dicembre 1937, n° 282, pag. 2658), è cancellata dal registro di commercio avendo ultimata la sua liquidazione.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

1938. 9 août. La société coopérative **Syndicat d'élevage bovin du Vully**, dont le siège est à Bellerive (F. o. s. du c. du 8 octobre 1925, n° 234, page 1693), a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 22 mai 1938. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Gravières. — 9 août. La liquidation de la société **Gravia S.A. en liquidation**, exploitation de gravières, dont le siège est à Faoug (F. o. s. du c. du 7 mai 1928, n° 106, page 898, et du 28 février 1938, n° 49, page 458), étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de Lausanne

Thés, cafés, etc. — 8 août. La raison **Ernestine Minghina**, à Lausanne, commerce de thés et cafés, pâtisserie, à l'enseigne «*Rotisserie Mataré*» (F. o. s. du c. du 18 février 1936), est radiée ensuite de remise de commerce.

Thés, cafés, etc. — 8 août. Le chef de la maison **R. Reymond**, à Lausanne, est René Reymond, fils de Albert, de l'abbaye et du Chenit, à Lausanne. Commerce de thés, cafés, pâtisserie. Boulevard de Grancy 40, à l'enseigne «*Rotisserie Mataré*».

9 août. Dans leur assemblée générale ordinaire du 23 mars 1938, les actionnaires de la société «*Sagrave Société anonyme pour l'exploitation des sables et graviers du Léman*», dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 août 1937), ont pris acte de la démission de l'administrateur Louis Pachoud, senior (aujourd'hui défunt), lequel est radié. Ils ont désigné pour le remplacer Louis Pachoud, neveu, citoyen français, domicilié à Saint-Gingolph (Suisse), sans signature sociale. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 27 juillet 1938, les dits actionnaires ont désigné un nouvel administrateur en la personne de Emmanuel Gaillard, de Sergey, domicilié à Lausanne, sans signature sociale. Le conseil est ainsi composé de 4 administrateurs, Johann Arnold, à Fluelen, président; Joseph Gisler, à Amphion (Haute Savoie); les deux déjà inscrits, et de Louis Pachoud et Emmanuel Gaillard, prénommés. Le conseil d'administration a conféré la signature sociale individuelle à son président Johann Arnold, domicilié à Fluelen. La société est ainsi valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du président du conseil, Johann Arnold, de l'administrateur Joseph Gisler, ou du directeur François Dupont, ces deux derniers déjà publiés.

9 août. Dans ses assemblées générales ordinaire et extraordinaire des 13 mai 1938 et 5 août 1938, la société anonyme **Clinique des Charmettes S.A.** dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 décembre 1937), a pris acte de la démission des administrateurs Emile Zwicky et Henri Heer-Dutoit, dont les signatures sont radiées. Ont été nommés administrateurs Paul Blanc, de Belmont s. Lausanne, à Lausanne, et André Rochat, du Lieu, à Lausanne. Le conseil d'administration est ainsi composé de Bernard Amstutz, déjà inscrit, Paul Blanc et André Rochat. Bernard Amstutz est président du conseil, André Rochat secrétaire. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

9 août. **Compagnie du Chemin de fer Lausanne-Ouchy et Eaux de Bret**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 juillet 1933). Victor Dumur, de Cully et Lutry, domicilié à Cully, a été nommé membre du conseil d'administration. Il a été désigné, en outre, membre du comité de direction, lequel signera à deux avec l'un des membres du dit comité déjà inscrit possédant la signature collective. Simon de Félise, administrateur et membre du comité de direction, décédé, est radié. Sa signature comme membre du dit comité est en conséquence radiée. L'administrateur Eugène Zschokke, décédé, est radié.

9 août. «*Publicitas*», Société Anonyme Suisse de Publicité, avec siège principal à Lausanne et plusieurs succursales dont une à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 juillet 1938). La société a fait inscrire diverses modifications concernant tant l'établissement principal que les succursales. Il est renvoyé à la publication de l'inscription au registre du commerce de Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. du 6 juillet 1938, n° 155, page 1502.

Papiers peints, etc. — 9 août. **R. Borgnana et Cie**, société en commandite ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 avril 1935). Exploitation d'un commerce de papiers peints et décorations murales, y compris toutes opérations annexes. L'associé Arnold Schumacher se retire de la société. Sa commandite de 7000 fr. est éteinte. La commandite de Julien Reymond a été augmentée de 16,000 fr. à 27,000 fr. Cette somme a été versée en espèces.

Skis. — 10 août. La société en nom collectif **R. Buscaglia et W. Kehrlé**, à Lausanne, fabrication de skis et accessoires (F. o. s. du c. du 3 août 1936), est dissoute; cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «*R. Buscaglia*», à Lausanne.

Robert Buscaglia, fils de Amédée, de Lausanne, y domicilié, a repris sous la raison **R. Buscaglia**, à Lausanne, l'actif et le passif de la société en nom collectif «*R. Buscaglia et W. Kehrlé*». Fabrication de skis et accessoires. Locaux: Rue des Terreaux 31. Magasin: Rue des Terreaux 20, à l'enseigne «*Terreaux-Sports*».

Société immobilière. — 10 août. **Le Chèvrefeuille S.A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 avril 1938). Le solde de 3/5èmes du capital social de 50,000 fr. a été versé. Le capital social est ainsi entièrement libéré.

Société immobilière. — 10 août. **Fleur des Alpes S.A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 avril 1938). Le solde de 3/5èmes du capital social de 50,000 fr. a été versé. Le capital social est ainsi entièrement libéré.

Bureau de Vevey

Café. — 9 août. La raison **Joséphine Savoy**, à Vevey, exploitation du «*Café du Musée*» (F. o. s. du c. du 29 juillet 1919, n° 180, page 1342), est radiée ensuite de décès de la titulaire.

10 août. La société anonyme **Société charbonnière du Léman**, dont le siège est à Montreux, le Châtelard (F. o. s. du c. des 1^{er} mars 1928, n° 51, page 403; 25 juillet 1933, n° 171, page 1814), fait inscrire que ses locaux sont à la rue Industrielle No. 2.

Hôtel. — 10 août. La raison **Jeanne Bettschen**, à Montreux, le Châtelard, exploitation de l'Hôtel de l'Europe (F. o. s. du c. du 29 novembre 1933, n° 280, page 2797), est radiée ensuite de cessation de commerce.

10 août. La société anonyme **Société Romande d'électricité**, dont le siège est à Territet, les Planches (F. o. s. du c. des 2 avril 1904, n° 137, page 545; 4 juillet 1938, n° 153, page 1483), fait inscrire qu'elle a désigné comme nouveaux administrateurs, sans droit à la signature sociale, Alexis Chesses, des Planches-Montreux, y domicilié; Jean Montet, de Corsaux, domicilié à la Tour de Poilz, et Arnold Soutter, d'Aigle, y domicilié. La procuration conférée à Julien Bissat est éteinte.

10 août. La société anonyme **Société électrique Vevey-Montreux**, ayant son siège à Montreux, le Châtelard (F. o. s. du c. des 24 novembre 1886, n° 106, page 746; 21 janvier 1937, n° 16, page 149), fait inscrire qu'Emmanuel Dubochet et Henri Payot (jusqu'ici directeurs) ont été nommés administrateurs-délégués et, en cette qualité, engageront valablement la société par leur signature individuelle; Louis Mercanton et Pierre Payot (jusqu'ici fondateurs de pouvoirs) ont été désignés, le premier en qualité de directeur commercial et le second de directeur technique. Ils engageront valablement la société en signant collectivement à deux entre eux ou avec un fondé de procuration. La procuration conférée à Julien Bissat est éteinte et radiée.

Bureau d'Yverdon

Hôtel. — 9 août. La maison **Pierre Frossard**, à Yverdon (F. o. s. du c. du 14 mars 1932, page 624), fait savoir que son genre de commerce est actuellement le suivant: Exploitation de l'hôtel-restaurant du Centre, Rue des Remparts n° 18.

Epicierie, mercerie, quincaillerie, etc. — 9 août. Le chef de la maison **Fernand Marmier-Breux**, à Chavannes-le-Chêne, est Fernand Marmier, allié Breux, originaire de Grandcour, domicilié à Chavannes-le-Chêne. Epicierie, mercerie, quincaillerie et charcuterie.

9 août. Le chef de la maison **E. Pitton Auto-transports de la Menthue**, à Molondin, est Ernest Pitton, originaire d'Oppens, domicilié à Molondin. Exploitation d'une entreprise de transports.

Genève — Genève — Ginevra

1938. 8 août. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1938, la **Société Immobilière Mail-Gourgas, lettre B**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 30 décembre 1937, page 2890), a décidé: 1. de réduire son capital social de 42,000 fr. à 27,200 fr. par la réduction de la valeur nominale de chacune des 84 actions de 500 fr. à 400 fr. et l'annulation de 16 de ces actions ainsi réduites à 400 fr.; 2. de porter ensuite le capital social de 27,200 fr. à 50,000 fr. par l'émission de 57 actions nouvelles de 400 fr. chacune, entièrement libérées par compensation, à due concurrence, avec des créances (soit cédules hypothécaires) existant contre la société; 3. de modifier les statuts sur divers points dont le suivant est seul soumis à publication: Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 50,000 fr., divisé en 125 actions de 400 fr. chacune, au porteur. Philippe Albert, de et à Genève, a été désigné comme unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Les administrateurs Pierre Zoppino, Jacques Fontana et Louis Fontana, démissionnaires, sont radiés et les pouvoirs du premier sont éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Confédération 5 (régie Albert et Brachsch).

Confiserie. — 9 août. **Jean Erismann et Cie**, fabrique de confiserie, société en commandite à Carouge (F. o. s. du c. du 13 mai 1936; page 1173). La procuration individuelle conférée à Edmond Forget est éteinte.

Papeterie. — 9 août. Le chef de la maison **E. Delachaux**, à Genève, est Etienne-Philippe Delachaux, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), domicilié à Genève. Exploitation d'une papeterie, à l'enseigne: «*Papeterie des Arts et Métiers*». Rue de Lyon 6.

9 août. **Société anonyme immobilière des anciennes usines Piccard, Pictet et Cie, lettre A**, à Genève (F. o. s. du c. du 4 septembre 1937, page 2041). Charles Scherer, de Selzach (Soleure) et Chêne-Bougeries, à Chêne-Bougeries, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Marius Sandoz, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

9 août. **Société anonyme immobilière des anciennes usines Piccard, Pictet et Cie, lettre B**, à Genève (F. o. s. du c. du 4 septembre 1937, page 2041). Charles Scherer, de Selzach (Soleure) et Chêne-Bougeries, à Chêne-Bougeries, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Marius Sandoz, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

9 août. **Société anonyme immobilière des anciennes usines Piccard, Pictet et Cie, lettre C**, à Genève (F. o. s. du c. du 4 septembre 1937, page 2041). Charles Scherer, de Selzach (Soleure) et Chêne-Bougeries, à Chêne-Bougeries, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Marius Sandoz, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

9 août. **Société anonyme immobilière des anciennes usines Piccard, Pictet et Cie, lettre D**, à Genève (F. o. s. du c. du 4 septembre 1937, page 2041). Charles Scherer, de Selzach (Soleure) et Chêne-Bougeries, à Chêne-Bougeries, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Marius Sandoz, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

9 août. Dans son assemblée générale extraordinaire du 25 juillet 1938, la société anonyme dite: **Touscharbons S.A.**, à Genève (F. o. s. du c. du 3 décembre 1937, page 2668), a décidé: 1. de transformer les 10 actions de 1000 fr. chacune formant le capital social actuellement nominatives, en actions au porteur; 2. de porter ledit capital de 10,000 fr. à 26,000 fr. par l'émission de 16 actions nouvelles, au porteur, entièrement libérées de 1000 francs chacune; 3. d'apporter diverses modifications à ses statuts dont les points suivants sont seuls soumis à publication. Le capital social est actuellement de 26,000 fr., entièrement libéré; il est divisé en 26 actions de 1000 francs chacune, au porteur. Les publications seront faites dorénavant dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 2 à 4 membres (au lieu de 1 à 3). Le conseil d'administration est actuellement composé de Hans Glarner, président (inscrit), et Albert Ernst, secrétaire, de Baden (Argovie), à Zurich, lesquels engagent la société par leur signature collective. L'administrateur Joseph Littmann, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Il n'est rien changé à la procuration individuelle conférée à Max Littmann (inscrit). Les locaux de la société sont actuellement: Rue Bovy-Lysberg 8.

9 août. **Société Générale d'Affichage, succursale de Genève** (siège principal Genève) (F. o. s. du c. du 15 janvier 1938, page 115). Le conseil d'administration de la société est actuellement composé de Henry George, président (inscrit); Charles Boveyron (inscrit), nommé vice-président; Charles Matthey fils; Jean Buisson; John Rameil (inscrits); Eric Binz, de Eriswil (Berne), à Bulle (Fribourg); et Ernest Favre, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Ernest Fontaine, directeur-général de la société (inscrit), a été nommé secrétaire du conseil d'administration, il continue à signer individuellement. Il n'est rien changé aux pouvoirs individuels conférés à Charles Saby, directeur de la succursale de Genève (inscrit).

9 août. Suivant acte constitutif du 5 août 1938, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière rue du Jura 14**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant, notamment l'acquisition pour le prix de 80,000 fr. de la parcelle 2499, feuillet 439, feuille 59, de 2 ares, 72 mètres, lieu dit Rue du Jura 14 et Rue Gutenberg 21, de la commune de Genève, section Cité. Le siège de la société est à Genève. Le capital social est de fr. 50,000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de 500 fr. chacune. Les actions sont au porteur. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Henri-Félix Vuataz, de et à Genève, président, et de Louis-Charles-Clément Vogt, de Granges (Soleure) et Genève, à Genève, secrétaire, lesquels engageront la société par leur signature individuelle. Adresse de la société: Rue du Marché 17 (Banque Fédérale [Société Anonyme]).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

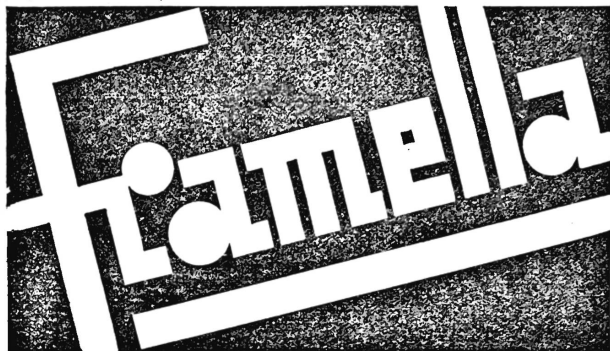
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

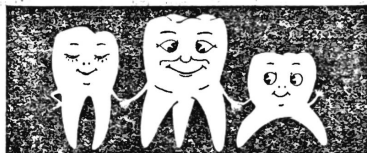
Nr. 93625. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1938, 16 Uhr.
Heinrich Wehrle, Niederurnen (Glarus, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tafel-Kunsthonig, Tafelmlasse, Wacholderlatwerge, Himbeersirup, Fondant,
Baekkunsthonige, Likör.



Nr. 93626. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1938, 18 Uhr.
Dr. Berta Heierli, Bahnhofstrasse 58, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Natrium Bicarbonat enthaltende Zahnpasta.



Nr. 93627. Date de dépôt: 14 juin 1938, 19 h.
Siber Hegner & Cie. Société Anonyme, Talstrasse 14, Zürich 1 (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, parties de montres et écrins.

VICTORY

Nr. 93628. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1938, 11 Uhr.
Chemisch-pharmazeutische Laboratorien N. Gernsch, Thalwil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

S c h i f f l i



Nr. 93629. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1938, 19 Uhr.
Walter Schön, Zeltweg 50, Zürich 7 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Schuhwaren, Platt-, Knie- und Spritzfusscinlagen, orthopädische Schuhe,
Messapparate für obige Einlagen, Seitenstützen.



Nr. 93630. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1938, 19 Uhr.
Chemisch-pharmazeutische Laboratorien N. Gernsch, Thalwil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, kosmetische und Parfümerie-Erzeugnisse, chemisch-technische Produkte.

NELSON

Nr. 93631. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1938, 19 Uhr.
Chemisch-pharmazeutische Laboratorien N. Gernsch, Thalwil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, kosmetische und Parfümerie-Erzeugnisse, chemisch-technische Produkte.

KALYPSO

Nr. 93632. Date de dépôt: 21 juillet 1938, 17 h.
Marcel-Georges Sandoz, rue des Charmilles 4, Genève (Suisse).
Marque de fabrique.

Bicyclettes de tous genres et de tous types, voitures de malades et tandems.



Nr. 93633. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1938, 15 Uhr.
J. Lonstroff, Schweizerische Gummiwarenfabrik Aktiengesellschaft, Aarau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 42255. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juli 1938 an.)

Kautschuk-Fabrikate.

Helvetia

Nr. 93634. Date de dépôt: 26 juillet 1938, 14 h.
Usines de laminage Ed. Mathey fils S. A., Neuveville (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec extension des produits de la marque n° 42289. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 juillet 1938.)

Aciers laminés à froid, en bandes. Aciers doux laminés à froid (fers). Métaux doux laminés à froid (cuivre, laiton, bronzes, aluminium, etc. et leurs alliages). Aciers inoxydables laminés à froid, contacts argent et plaqué-argent et autres pièces mécaniques.

SULEM

Nr. 93635. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1938, 20 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Parfümerien, Seifen, diätetische Nährmittel.

Tocophesin

Nr. 93636. Date de dépôt: 27 juillet 1938, 19 h.
Fir S. A., 27, rue des Terreaux, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique.

Huile adhésive et protectrice pour courroies de tous genres.



N° 93637.

Date de dépôt: 27 juillet 1938, 19 h.

Fir S. A., 27, rue des Terreaux, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique.

Pâtes à roder, égaliser et polir les métaux.



Nr. 93638.

Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1938, 10 Uhr.

«Striga» Aktiengesellschaft für moderne Strickgarne («Striga» Société anonyme pour fils modernes à tricoter), Gernsbach 10, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und gefärbte, einfache und gezwirnte Garne aller Art; mit diesen
Garnen gestrickte, gehäkelte und gestickte Waren aller Art.

biondella

Nr. 93639.

Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1938, 10 Uhr.

«Striga» Aktiengesellschaft für moderne Strickgarne («Striga» Société anonyme pour fils modernes à tricoter), Gernsbach 10, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und gefärbte, einfache und gezwirnte Garne aller Art; mit diesen
Garnen gestrickte, gehäkelte und gestickte Waren aller Art.

bungalow

Nr. 93640.

Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1938, 10 Uhr.

«Striga» Aktiengesellschaft für moderne Strickgarne («Striga» Société anonyme pour fils modernes à tricoter), Gernsbach 10, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und gefärbte, einfache und gezwirnte Garne aller Art; mit diesen
Garnen gestrickte, gehäkelte und gestickte Waren aller Art.

coloraine

Nr. 93641.

Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1938, 10 Uhr.

«Striga» Aktiengesellschaft für moderne Strickgarne («Striga» Société anonyme pour fils modernes à tricoter), Gernsbach 10, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und gefärbte, einfache und gezwirnte Garne aller Art; mit diesen
Garnen gestrickte, gehäkelte und gestickte Waren aller Art.

fernando

Nr. 93642.

Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1938, 10 Uhr.

«Striga» Aktiengesellschaft für moderne Strickgarne («Striga» Société anonyme pour fils modernes à tricoter), Gernsbach 10, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und gefärbte, einfache und gezwirnte Garne aller Art; mit diesen
Garnen gestrickte, gehäkelte und gestickte Waren aller Art.

tabac

Nr. 93643.

Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1938, 17¼ Uhr.

Bernalpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises)
(Bernese Alps Milk Co.), Stalden, Konolfingen (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Milch und Milchprodukte aller Art; Konserven aller Art; Nahrungsmittel.

Nr. 93644.

Hinterlegungsdatum: 1. August 1938, 15 Uhr.

Hermann Kohler, Büromaschinen, Effingerstrasse 17, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Photokopier-Apparate und Zubehör.



Nr. 93645.

Date de dépôt: 2 août 1938, 18¼ h.

Vacuum Oil Company Société Anonyme Française, 46, rue de Courcelles,
Paris (France). — Marque de fabrique et de commerce.

Eaux, poudres et produits d'entretien, de nettoyage et de lustrage, produits
contre la rouille, le tartre et la corrosion, produits antiréfrigérants, et, en
particulier, ceux empêchant la congélation de l'eau.



Nr. 93646.

Date de dépôt: 2 août 1938, 18¼ h.

Vacuum Oil Company Société Anonyme Française, 46, rue de Courcelles,
Paris (France). — Marque de fabrique et de commerce.

Eaux, poudres et produits d'entretien, de nettoyage et de lustrage, produits
contre la rouille, le tartre et la corrosion, produits antiréfrigérants, et, en
particulier, ceux empêchant la congélation de l'eau.

**Uebertragung — Transmission**

N° 66919 und 66920. — F. Brieden, Basel (Schweiz). — Uebertragung an
Dr. E. Soraccrepa, Inselstrasse 51, Basel (Schweiz). — Eingetragen am
8. August 1938.

**Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale
n° 99047**

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle
du 5 août 1938, la maison Société de la Pile Leelanahé (S. A.), à Chasseneuil-
du-Poitou (France), titulaire de la marque internationale N° 99047, a renoncé
à la protection de cette dernière en SUISSE.

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 8 août 1938.

Radiations — Lösungen

N° 90777. — Dr. A. Wander S. A., Berne. — Radiée le 8 août 1938 à la demande
de la titulaire.

N° 91621. — Mardon Watch Ltd., La Chaux-de-Fonds. — Radiée le 8 août
1938 à la demande de la titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handels-
amtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

Tabex-Aktiengesellschaft in Zofingen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger,
gemäss Art. 733 O. R.

Zweite Veröffentlichung.

Die Aktionäre der Tabex-Aktiengesellschaft in Zofingen haben in der
Generalversammlung vom 15. Juli 1938 beschlossen, das Aktienkapital von
Fr. 200,000 auf Fr. 100,000 herabzusetzen. Die Gläubiger der Gesellschaft
werden anmit davon in Kenntnis gesetzt, dass sie binnen zwei Monaten
seit der letzten Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen
Handelsamtsblatt unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder
Sicherstellung verlangen können. (A. A. 178²)

Zofingen, den 9. August 1938.

Tabex-Aktiengesellschaft.

Edana A. G., Zürich**Liquidations-Schuldenruf.****Zweite Veröffentlichung.**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Edana A. G. vom 15. Juli
1938 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen und den Unterzeich-
neten, Dr. Martin Bloch, Rechtsanwalt, in Zürich, als Liquidator ernannt.
Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, gemäss
Art. 742 O. R. ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator anzumelden.

(A. A. 177²)**Der Liquidator:**

Dr. Martin Bloch, Rechtsanwalt,
Bahnhofstrasse 82, Zürich 1.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1938

En comparaison du mois de juillet 1937, le mouvement de notre commerce extérieur est caractérisé par un recul en quantité et en valeur des importations et des exportations et par une passivité légèrement croissante de notre balance commerciale. Les importations, d'une valeur de 127,7 mill. de fr., sont de 13,9 mill. inférieures à celles de juillet 1937. Les exportations forment un total de 97,2 mill. de fr. et sont ainsi en régression de 14,1 mill.

Comparées à celles du mois précédent, les importations ont fléchi de 3,3 mill. et les exportations de 4,1 mill. de fr.

Mouvement de la balance commerciale

	Importations	dont T. P. R.	Exportations	dont T. P. R.	Déficit
	(en millions de francs)				
Moyenne mensuelle 1928	226,6		176,3		50,3
" " 1935	106,9	5,2	66,2	6,7	40,7
" " 1936	105,5	5,3	73,5	6,7	32,0
" " 1937	150,6	6,9	107,2	8,8	43,4
Juillet 1937	141,6	5,8	111,3	8,5	30,3
Juin 1938	131,0	6,1	101,3	7,2	29,7
Juillet 1938	127,7	6,6	97,2	7,6	30,5
Janvier/juillet 1937	1071,3	46,6	690,2	61,8	381,1
Janvier/juillet 1938	909,1	46,9	715,7	57,4	193,4

(T.P.R. = trafic de perfectionnement et de réparation compris depuis 1933 dans les chiffres d'importation et d'exportation ci-dessus.)

On note, par rapport aux deux mois servant de comparaison, une passivité légèrement croissante de notre balance commerciale en regard d'un recul du mouvement total du trafic, les exportations ayant toutefois fléchi un peu plus fortement que les importations.

Exportations

La relation entre les importations et les exportations s'est modifiée aux dépens de ces dernières, car le pourcentage des importations couvertes par des exportations (valeur des exportations en pourcentage de la valeur des importations) est cette fois de 76,1 contre 77,3 en juin 1938 (juillet 1937: 78,6).

Exportations de nos principales industries

	Juillet 1937	Juin 1938	Juillet 1938
	(en millions de francs)		
Industrie textile	16,9	13,2	14,4
dont:			
Etoffes de soie	2,7	2,1	2,4
Broderies	2,2	1,7	2,1
Tissus de coton	6,0	4,9	4,3
Fils de coton	2,1	1,3	2,1
Schappe	0,5	0,4	0,3
Fils de soie artificielle	1,7	1,4	1,7
Bonneterie et articles en tricot	0,6	0,4	0,6
Fils de laine peignée, écrus	0,2	0,2	0,1
Rubans de soie	0,5	0,5	0,5
Tissus de laine	0,4	0,3	0,3
Industrie métallurgique	44,7	43,2	41,2
dont:			
Industrie horlogère	en 1000 pièces 2661,8	2055,7	1867,6
	en mill. de fr. 21,9	19,0	17,7
dont:			
Montres de poche, montres-bracelets, montres spéciales, mouvements finis	en 1000 pièces 2236,9	1682,0	1570,3
	en mill. de fr. 18,8	16,4	15,2
Boîtes de montre	en 1000 pièces 159,4	96,5	71,4
	en mill. de fr. 0,2	0,1	0,1
Pièces détachées de montre	en q. 67	48	41
	en mill. de fr. 2,1	1,6	1,6
Machines	15,8	17,6	17,1
Instruments et appareils	4,1	4,6	5,0
Aluminium pur	2,9	2,0	1,4
Denrées alimentaires	4,7	3,5	5,1
dont:			
Fromage	4,1	3,1	4,5
Lait condensé	0,5	0,3	0,5
Chocolat	0,1	0,1	0,1
Industrie chimique et pharmaceutique	15,8	15,8	12,9
dont:			
Couleurs d'aniline et indigo	7,2	4,7	5,5
Médicaments et parfums	5,1	4,8	4,9
Produits chimiques pour usages industriels	3,5	6,3	2,5
Industrie des tresses de paille pour chapeaux	0,4	0,4	0,3
Industrie des chaussures	en 1000 paires 109,7	70,5	76,7
	en mill. de fr. 1,5	0,9	0,6

Dans la branche des textiles, les exportations des tissages de coton enregistrent le plus fort déchet par rapport au mois précédent; il est de l'ordre de 0,6 mill. de fr. Les ventes de schappe ont légèrement diminué, tandis que la soie artificielle, le produit concurrent, a amélioré sa position. Il convient de relever à ce sujet que la cote d'exportation (part des exportations dans la production totale) de notre industrie de la soie artificielle doit être évaluée à 60 % environ. En raison du climat et des habitudes des consommateurs, la demande de textiles est toujours soumise à des fluctuations saisonnières. De même, comme les textiles sont parfois fortement influencés par le trafic de perfectionnement, il ne faut pas attribuer une trop grande importance aux modifications constatées d'un mois à l'autre, car il s'écoule souvent un temps assez long jusqu'à ce que le travail de finissage soit terminé et que, partant, les frais de perfectionnement soient repris par la statistique du commerce.

Dans le groupe métallurgique, les machines et l'horlogerie enregistrent en valeur les chiffres d'exportation les plus considérables. Cependant les montres finies ont perdu du terrain par rapport aux deux mois servant de comparaison, tandis que les machines ont renforcé leur position comparativement à juillet 1937. Le prix moyen par montre exportée a rétrogradé de 9 fr. 48 en juin 1938 à 9 fr. 32. Les fluctuations de nos ventes d'aluminium pur sont dues en partie aux modalités de livraison (envois en consignation). Notre industrie de l'aluminium exporte environ 80 % de sa production. Dans l'exportation mondiale de l'aluminium pur, la Suisse occupe une position importante; pendant quelques années, elle figurait au deuxième rang parmi les pays exportateurs.

Dans la branche alimentaire, on est frappé surtout par l'avance des exportations de fromage. Jusqu'à présent, il arrivait fréquemment que nos ventes de fromage atteignaient leur plus grand développement en septembre, pour baisser ensuite — avec des interruptions — jusqu'en février. Une reprise se produisait généralement de nouveau en mars et persistait avec quelques fluctuations souvent jusqu'en juillet.

Le recul des exportations de tresses pour chapeaux est essentiellement de nature saisonnière, la saison des ventes dans cette branche allant généralement de septembre à mars. Ajoutons que l'industrie des tresses pour chapeaux et des tresses de paille n'écoule que 5 % environ de sa production totale sur le marché indigène, alors que les autres 95 % prennent le chemin de l'étranger. Dans l'industrie des chaussures, la reprise enregistrée habituellement à cette époque de l'année (ventes d'automne) ne s'est manifestée que dans le nombre accru des paires de souliers vendues. Fait à noter, on a constaté jusqu'ici que les mesures prises par l'étranger en matière de douane et de contingentement, ainsi que leurs modifications, ont souvent faussé les fluctuations saisonnières.

Un examen attentif de l'évolution des exportations d'importance secondaire, c'est-à-dire de toutes les autres positions non mentionnées dans le tableau ci-dessus, révèle que, comparativement au mois de juillet 1937, les plus fortes différences de valeur représentent des déficits. Ainsi les moins-values les plus considérables affectent les barres, la tôle et le fil de cuivre (pos. 817/818c, — 0,9 mill.), les débris de fer et la ferraille (en tout — 0,9 mill.), les ouvrages en aluminium et les alliages d'aluminium (en tout —

0,8 mill.). Pour les marchandises ci-après, l'exportation s'est maintenue en valeur au niveau du mois de juillet 1937: fruits frais, bétail de ferme et bétail d'élevage, engrais à base d'azote et de phosphates, pièces de raccord, outils de précision (pos. 753/759), vis en laiton, bijouterie vraie et bijouterie fausse, moteurs et motocyclettes, tableaux, chapeaux de dames non garnis, ciment Portland, carbure de calcium, matières tannantes et articles pour lessives.

Importations

Nos importations par jour ouvrable se montent à 4,9 mill. de fr. contre 5,2 mill. en juin 1938 et juillet 1937. Comparativement à ce dernier mois, les entrées ont fléchi en quantité de 0,7 % et en valeur de 9,8 %.

Importations des principales denrées alimentaires et matières fourragères

	Juillet 1937	Juin 1938	Juillet 1938	Juillet 1937	Juin 1938	Juillet 1938
	Quantités en 10 t			Valeurs en mill. de fr.		
Denrées alimentaires:						
Froment	2275	3306	3896	5,3	6,6	7,6
Légumes frais	375	441	486	1,2	2,0	1,8
Café brut	90	160	197	1,0	1,3	1,6
Sucre cristallisé	1085	1069	1260	1,9	1,7	2,0
Huiles comestibles	57	75	85	0,5	0,5	0,6
Oeufs	124	111	102	1,4	1,3	1,3
Vins en fûts	hl. 44822	94285	57430	1,3	3,1	1,8
Bétail de boucherie	p. 5506	2215	1742	1,4	0,2	0,1
Fourrages:						
Avoine	1052	1415	1306	1,6	2,0	1,6
Orge fourragère	611	1037	1004	1,1	1,7	1,6
Mais	810	1052	839	1,2	1,7	1,3
Tourteaux	127	51	41	0,2	0,04	0,1

Dans le domaine des produits alimentaires, c'est le grain panifiable qui marque la modification la plus considérable par rapport au mois précédent; celle-ci représente en même temps la principale plus-value. L'augmentation des importations de froment, qui atteint 590 wagons (de 10 t), participe principalement la Turquie, le Canada et les Etats-Unis d'Amérique. Vu la position géographique différente de nos fournisseurs de froment et aussi le fait que le grain panifiable se prête parfaitement à l'entreposage, les fluctuations saisonnières n'ont en l'occurrence pas grande importance. Le déchet d'importation le plus important est enregistré dans la branche alimentaire par le vin en fûts (— 36855 hl, — 1,3 mill. de fr.), ce qui est en partie un phénomène saisonnier.

Importations des principales matières premières industrielles

	Juillet 1937	Juin 1938	Juillet 1938	Juillet 1937	Juin 1938	Juillet 1938
	Quantités en 10 t			Valeurs en mill. de fr.		
Matières textiles:						
Coton brut	155	226	141	2,2	2,9	1,8
Soie écrue	4	4	3	1,0	0,9	0,8
Laine brute	11	62	40	0,5	1,6	1,2
Trait	13	18	16	0,8	0,9	0,8
Déchets de soie et peignée	31	15	17	0,9	0,5	0,6
Matières premières métalliques:						
Fer et acier bruts	1275	871	763	1,8	1,3	1,2
Fers commerciaux pour l'industrie du bâtiment et des machines	1604	754	937	3,5	1,9	2,2
Cuivre brut	195	118	125	2,7	1,1	1,2
Alumine calcinée	682	432	431	1,5	0,9	0,8
Autres matières pour l'industrie:						
Bois de construction et bois d'œuvre	1500	1491	1180	2,0	1,6	1,4
Cuir et peaux bruts	61	41	19	1,1	0,5	0,3
Cuir pour semelles et pour tiges de chaussures	12	9	7	0,8	0,6	0,6
Dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs	135	117	116	0,9	1,0	0,7
Chanvre noué et tresses de paille	1	1	0	0,05	0,02	0,02
Tabacs bruts	57	56	60	1,2	1,3	1,4
Matières premières pour la brasserie	117	289	177	0,4	1,0	0,6
Fruits oléagineux	346	591	323	1,3	1,6	0,9
Fèves de cacao	33	85	104	0,4	0,5	0,6

Les importations de ces matières premières effectuées par les commerçants et les consommateurs ont évolué diversement. Il s'est importé moins de coton et de laine bruts qu'en juin; c'est là un phénomène saisonnier. Le 31 juillet a pris fin l'année cotonnière 1937/38 et le ralentissement des importations de coton brut persiste ordinairement jusqu'à la nouvelle campagne en automne. Nos achats de laine mérinos tombent en juillet et août rapidement à leur niveau le plus bas, par suite d'influences saisonnières.

Comparativement à juillet 1937, l'étranger nous a fourni notablement moins de métaux bruts importants et autres matières premières. Par exemple le mouvement des entrées de fer et d'acier bruts ainsi que des fers commerciaux pour l'industrie du bâtiment et des machines peut à la longue être considéré comme un baromètre de l'activité d'investissement indigène.

Dans le groupe des carburants, il s'est produit, comparativement au mois précédent, notamment une reprise des importations de charbon (+ 3840 wagons de 10 t, + 0,9 mill. de fr.). Des relevés statistiques spéciaux permettent de dire que plus de deux cinquièmes du charbon importé sont constitués par du charbon pour usages domestiques. L'industrie et les usines à gaz participent en l'occurrence pour un quart de part et d'autre. Les entreprises de transport absorbent en moyenne 5 à 6 %. Comme dernier groupe de consommateurs de charbon, il convient de citer encore les entreprises de distribution d'eau et les usines électriques.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

Pays	Importations		Modification en juillet 1938 comparativement à juillet 1937 (en millions de francs)	Exportations		Modification en juillet 1938 comparativement à juillet 1937
	Juin 1938	Juillet 1938		Juin 1938	Juillet 1938	
Allemagne)	30,8	31,2	-4,0	15,9	16,6	+0,2
France	19,0	17,7	-0,7	9,1	9,1	-3,8
Italie	10,5	11,2	-0,1	7,0	7,6	-0,8
Grande-Bretagne	7,7	8,1	-2,2	10,0	9,5	-3,0
Etats-Unis	9,4	9,7	-0,2	5,0	5,7	-3,6
Belgique	4,8	5,2	-0,4	3,0	3,2	-0,2
Pays-Bas	4,5	4,8	-0,3	4,5	4,4	+0,8
Espagne	0,5	0,3	-0,2	0,3	0,4	+0,1
Autriche	3,2	2,4	-1,3	2,7	1,8	-1,3
Roumanie	2,2	1,5	-1,5	2,0	1,1	-0,2
Tchécoslovaquie	4,8	4,3	-1,6	6,7	3,1	-2,4
Russie (y compris l'Ukraine)	2,4	2,4	+1,9	0,8	0,6	-

1) Le commerce avec l'Autriche est indiqué séparément et n'est pas compris dans ces chiffres.

Parmi les pays fournisseurs mentionnés ci-dessus, seule la Russie a augmenté, comparativement à juillet 1937, ses ventes en Suisse. Cet accroissement porte essentiellement sur le froment (+ 1,3 mill.) et l'orge (+ 0,6 mill. de fr.). Aux exportations, l'Allemagne, les Pays-Bas et l'Espagne ont joué un rôle un peu plus actif qu'en juillet 1937, tandis que notamment la France, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la Tchécoslovaquie ont absorbé sensiblement moins de marchandises suisses.

Berne, le 12 août 1938.

La Direction générale des douanes
Section de la statistique du commerce

Zwölfte Zusatzvereinbarung zu dem deutsch-schweizerischen Abkommen über den gegenseitigen Warenverkehr vom 5. November 1932

(Vom 3. August 1938.)

Das Deutsche Reich und die Schweizerische Eidgenossenschaft haben vereinbart, das Abkommen über den gegenseitigen Warenverkehr vom 5. November 1932 durch folgende Bestimmungen zu ändern und zu ergänzen:

I.

In der Anlage A (Zölle bei der Einfuhr in das deutsche Zollgebiet) ist im Absatz 1 der Nr. aus 671 (Hutgeflechte aus mit Streifen von transparentem Viskosepapier vollständig umwickelten Fäden usw.) das Wort «umwickelten» zu ersetzen durch «umhüllen».

II.

Die Anlage B (Zölle bei der Einfuhr in das schweizerische Zollgebiet) wird durch folgende Bestimmungen ergänzt:

NB. ad 340 a/b Sofern bei Etnis aus Holz, unedlem Metall, Pappe usw. ganz mit Papier oder Gewebe überzogen, auch mit Futter aus Gewebe; der Gesamtgehalt der im Garn mitversponnenen Kunstseide (Stapelfaser, Zellwolle usw.) nicht mehr als 5 Gewichtsprozent ausmacht, fällt er für die Verzollung ausser Betracht.

NB. ad 557 a/559 Sofern bei Handtaschen aus Geweben aller Art der Gesamtgehalt der im Garn mitversponnenen Kunstseide (Stapelfaser, Zellwolle usw.) nicht mehr als 5 Gewichtsprozent ausmacht, fällt er für die Verzollung ausser Betracht.

III.

Diese Zusatzvereinbarung soll ratifiziert werden. Sie tritt 15 Tage nach dem Austausch der Ratifikationsurkunden, der in Bern stattfinden soll, in Kraft. Die beiden Regierungen werden die Vereinbarung jedoch vom 15. August 1938 ab vorläufig anwenden.

187. 12. 8. 38.

Colombie — Restrictions d'importation (Tissus de coton et de laine)

(Voir F. o. s. du c. n° 110 du 12 mai 1938.)

Modifiant la résolution publiée le 26 avril, la «Oficina de Control de Cambios y Exportaciones» a disposé en date du 22 juillet 1938 ce qui suit:

Art. 1. La «Oficina de Control de Cambios y Exportaciones» accordera des licences pour l'importation de textiles de coton et de laine des numéros 220, 221, 222, 222bis et 268 B du tarif douanier colombien pour une quantité égale à la moitié des importations effectuées au cours de l'année 1937. Elle délivrera chaque trimestre, à partir du 1^{er} octobre 1938, des autorisations pour une valeur égale au huitième des importations de 1937. L'office exigera des importateurs la documentation de leurs importations en 1937.

Paragraphe. Les importateurs intéressés devront indiquer, pendant les mois d'août et septembre 1938, leurs importations de l'année 1937 sur les formules fournies par les offices de contrôle, en ajoutant les documents douaniers respectifs. La «Oficina de Control» attestera sur les dites formules le contingent annuel et les quantités qu'elle autorisera.

Art. 2. Lorsqu'il s'agit d'envois destinés à des fabricants ou industriels, l'office mentionné pourra accorder des licences pour une valeur égale au total des importations effectuées par ces fabricants ou industriels au cours de l'année 1937. Dans ce cas le contingent trimestriel sera égal au quart de la valeur des importations de 1937.

Art. 3. Les demandes d'importation présentées par les maisons qui n'ont pas effectué d'importations en 1937 seront examinées par le comité directeur de la «Oficina». Cette dernière fixera le contingent tout en considérant le capital de la maison requérante, l'activité commerciale de l'année antérieure et les raisons pour lesquelles elle n'a pas importé les marchandises en question au cours de 1937.

187. 12. 8. 38.

France

Contingentement de l'importation de certaines catégories de fils de phormium tenax, d'abacca et d'autres végétaux filamenteux non dénommés.

La Division fédérale du commerce signale, à toutes fins utiles, qu'un décret du 14 juillet 1938 a subordonné à la production d'autorisations individuelles d'importation l'entrée en France des fils de phormium tenax, d'abacca et d'autres végétaux filamenteux non dénommés, non polis, purs ou mélangés, le phormium, l'abacca, etc. dominant en poids, simples, écrus.

Les demandes d'autorisation d'importation doivent être adressées au Comité interprofessionnel siégeant 12, Rue d'Anjou, à Paris (délégué: M. Rivain).

La Division du commerce rappelle que le contingentement des mêmes fils retors, écrus est, par contre, suspendu depuis le 6 février 1933.

1) Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 229 du 1^{er} octobre 1937.

187. 12. 8. 38.

Wiederaufnahme des Postanweisungsverkehrs mit dem Lande Oesterreich

(Mitg.) Der Postanweisungsdienst zwischen der Schweiz und dem Lande Oesterreich wird mit sofortiger Wirkung in beiden Richtungen wieder aufgenommen. Der Verkehr wickelt sich zu den gleichen Bedingungen wie mit Deutschland ab. Alle Vorschriften über den Postanweisungsdienst mit Deutschland gelten von nun an auch für das Land Oesterreich.

187. 12. 8. 38.

Reprise du service des mandats de poste avec le territoire autrichien

(Com.) Le service des mandats de poste entre la Suisse et le territoire autrichien est repris dans les deux directions, avec effet immédiat. L'échange s'effectue aux mêmes conditions qu'avec l'Allemagne. Toutes les prescriptions concernant le service des mandats de poste avec l'Allemagne sont dès maintenant aussi applicables par analogie au territoire autrichien.

187. 12. 8. 38.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 12. August an — Cours de réduction dès le 12 août

Belgien Fr. 74. —; Dänemark Fr. 95. 53; Danzig Fr. 82. 60; Deutschland Fr. 175. 60; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 175. 55; Frankreich Fr. 11. 98; Italien Fr. 23. 10; Japan Fr. 125. 50; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 54; Marokko Fr. 11. 98; Niederlande Fr. 238. 90; Schweden Fr. 110. 35; Tschechoslowakei Fr. 15. 16; Tunesien Fr. 11. 98; Ungarn Fr. 86. 20; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 40.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservé.

Compañía Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anonima)

Asamblea General extraordinaria de Accionarios

En vertu des résolutions du Conseil d'administration et conformément aux dispositions des articles 5 et 23 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le jeudi, 1^{er} septembre 1938, à 15 heures, au siège de la Compagnie, Calle San José 180, à Buenos-Aires.

ORDRE DU JOUR:

1. Modification des articles 13, 17 et 18 des statuts de la Compagnie.
2. Autorisation au président de la Compagnie, et en son défaut au vice-président, d'accepter, pour autant qu'il le juge convenable, les modifications indiquées par l'autorité compétente.
3. Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'assemblée.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de Banques au Siège de la Compagnie, Calle San José 180, Buenos-Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'art. 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,
Crédit Suisse, à Zurich,
Union de Banques Suisses, à Zurich,
Société Anonyme Leu & Cie, à Zurich,
Banca Unione di Credito, à Lugano,
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,
M.M. A. Sarasin & Cie, à Bâle,
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich,
M.M. Pictet & Cie, à Genève;

aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

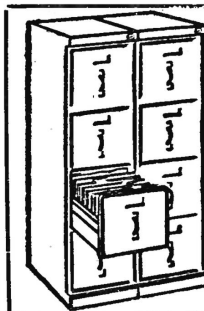
J. Henry Sebröder Banking Corporation, à New-York.

Buenos-Aires, le 18 juillet 1938.

Le Conseil d'administration.

Zuerst die Inserate lesen

Durch Inserate lesen kam mancher auf Einfälle, die ihm Vorteile lieferten.



32 3

Sichern Sie
sich die Vorteile
der „UNION“-Fa-
brikate durch eine
Anfrage bei der
UNION-
Kassenfabrik A.-G.
Zürich
Gessnerallee 36

Montreux **Hôtel EDEN**
150 B. Neb. Casino, Gut. Hotel. Mass. Preise

Grands locaux de bureaux...

Une publication de ce genre n'intéresse pas les particuliers, mais bien les gens d'affaires, les lecteurs de la Feuille Officielle Suisse du Commerce.

Drahtseilbahn Schwyz-Siöos

Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 27. August 1938, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Bären, Schwyz

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz des Jahres 1937, Bericht der Revisoren, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

2077

Schwyz, den 10. August 1938.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident: Dr. R. Sidler.

NB. Die Bücher und der Revisorenbericht können auf dem Betriebsbüro eingesehen werden. Die gedruckten Rechnungen werden den Herren Aktionären zugestellt. Die Ausweise zur Teilnahme an der Generalversammlung können zum Voraus bei Herrn Dr. Rud. Sidler und am Tage der Versammlung im Versammlungslokal bezogen werden.

Leih- und Sparkasse vom Seebezirk und Gaster, Uznach

Rapperswil, Siebnen, Weesen, Niederurnen, Lachen

Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 11. August 1938, gelangt die **Dividende** für das Geschäftsjahr **1937/38** von heute an mit

netto Fr. 30.—

gegen Einreichung des Dividendencoupons Nr. 2 bei unsern sämtlichen Geschäftsstellen zur Auszahlung.

2078

Uznach, den 12. August 1938.

Die Direktion.